A breath of spring!
Survey Results Worth Considering

Last January, a firm conducted a telephone survey of Deux-Montagnes residents on the use and satisfaction of municipal services, their perceptions on certain subjects and their needs and expectations from their municipality.

Since my administration has dealt with the urgent need to create new revenue sources for 8 years now, we asked the population its opinion on the question. 84% of people surveyed state they agree with the urgent need to create new revenue sources.

Regarding the direction to take on managing public finances, 58% of citizens surveyed say they are in favor of an increase in municipal revenue sources, compared to 42% who state they are in favor of spending cuts, even if this means reduced services. These statistics clearly indicate the ambivalence of our population concerning solutions to be found, especially when we realize that Deux-Montagnes is one of the cities in Quebec, with populations of between 15,000 and 25,000, with one of the lowest cost of services per capita ratios.

Another interesting fact to emerge from the survey is that 44% of the population considers the current financial situation of the City to be very good or good. However, you can be certain that if no new wealth is created, this percentage will drop quickly. 57% are in complete agreement with the fact that the best way to increase City revenues is by increasing the number of citizens and businesses that pay taxes. 63% of those surveyed strongly agree with the opinion that the City of Deux-Montagnes should take the lead in residential and commercial development near the two stations.

These percentages clearly show the level of resistance to change among our citizens and that there is much more work left to be done.

Given the concern regarding the precariousness of our budgets, we found it relevant to survey citizens on their opinions about an eventual merger with a neighboring city. However, I want to state from the outset that I am against this possibility. That being said, if we compare these results with those of the 2003 referendum on a planned merger with Sainte-Marthe-sur-le-Lac, where 42% of citizens supported this idea, those in favor of maintaining the status quo should be concerned. In fact, slightly more than half of respondents state that they are now in favor of this type of initiative: 63% with Saint-Eustache and 57% with Sainte-Marthe-sur-le-Lac.

Nevertheless, the survey clearly indicates that the citizens of Deux-Montagnes deeply love their city. Among the perceived qualities to define that attachment, 89% of the population believe it is quite a nice place to live in and 90% state they find it a safe place. Furthermore, 86% of citizens would recommend living in Deux-Montagnes to someone they know.

These results show that we are not yet there to be able to ensure the future sustainability of our city. Obviously, we must continue our efforts.

To view the results of the survey, go to www.ville.deux-montagnes.qc.ca
MAILING LIST

Would you like to receive the municipal bulletins, recreation programs and invitations to various events in the City by email? Sign up by clicking here: www.ville.deuxmontagnes.qc.ca/pages/services-citoyens/services-en-ligne/liste-envoi.aspx?lang=FR-CA

REMINDEERS

• You have until April 30th to request a revision of the municipal assessment role

• The deadline for the 2nd tax installment is Monday, May 6th

• Municipal offices will be closed on Friday, March 29th and Monday, April 1st for Good Friday and Easter Monday, and on May 20th for Victoria Day and the Journée nationale des Patriotes.

EQUAL ACCESS

Ville de Deux-Montagnes wishes to remind citizens that it implemented an Equal Access to Employment Program several years ago to reduce systemic discrimination and to maintain a healthy, respectful and equitable work environment for everyone.

The City is committed to providing equal access to employment to persons covered by the Act respecting equal access to employment in public bodies (chapter A-2.01) (RSQ, c.A-2.01), namely women, aboriginal peoples, ethnic minorities and people with disabilities. If persons belonging to one of these groups would like to learn about employment opportunities with the City, they may do so by contacting the Human Resources Department at 450-473-2796 or rh@ville.deux-montagnes.qc.ca

PAINTER CAROLINE FAFARD EXHIBITS HER WORK IN EUROPE

Painter Caroline Fafard, a Deux-Montagnes resident, had the pleasure of exhibiting the fruit of her creative imagination in Antwerp, Belgium, from November 3rd to December 12th. Her surroundings inspired her to create new paintings, which were also on display.

Caroline Fafard, who illustrates and immortalizes the joys and beauties of life, also exhibited her work at the Carrousel du Louvre, in Paris, from December 13th to 16th, during the annual exhibition of the Société Nationale des Beaux-Arts (SNBA).

Congratulations to Caroline Fafard!
www.carolinefafard.com

CERAMIST MARIE-ANDRÉE CÔTÉ EXHIBITED HER WORK AT THE CENTRE MATÉRIA IN QUEBEC CITY

From January 18th to February 24th, art lovers visited the exhibition entitled Ma terre, comme un murmure, from renowned artist Marie-Andrée Côté. The exhibition included twenty or so porcelain works created over the past two years.

The Deux-Montagnes artist presented two floor installations, a superb 16-foot mural and several rosaces. Many had the chance to admire La rivière comme un murmure, a work with 500 pieces of ceramics inspired by a photo of water ripples in the wind.

Congratulations to Marie-Andrée Côté!
www.marieandreecote.wordpress.com

TWO DEUX-MONTAGNES ARTISTS STAND OUT!

Caroline Fafard
Marie-Andrée Côté

Caroline Fafard
Marie-Andrée Côté
RESIDENTIAL FIRE- SAFETY INSPECTIONS

Spring is knocking on our doors... and so are your firefighters!

The Fire Department conducts residential visits to ensure your safety and to raise your awareness on various aspects of prevention. Safety checks will be performed on the equipment in your home, including smoke and carbon monoxide detectors, your electrical panel, and your fire extinguishers. Feel free to ask any questions.

Personnel training and information for residents

Nursing homes need to have safety features regularly checked. In cooperation with the Deux-Montagnes/Sainte-Marthe-sur-le-Lac inter-municipal fire department, nursing home operators must ensure that staff has received the required fire safety training, and are encouraged to hold information sessions covering topics such as the following:

- tasks required to ensure the evacuation of residents, for the person in charge of the building and each of the other employees, according to the time of day.
- constraints imposed by limitations in a resident’s ability to evacuate, and temporary measures that have been adopted to mitigate them.
- operation of the fire alarm system.
- location and operation of all emergency exits.
- verification of all exit signs to ensure they are functional.
- use of portable fire extinguishers.
- checking of smoke and/or carbon monoxide detectors.

Fire safety training should be reviewed regularly with staff, particularly regarding procedures to follow during a disaster. Residents must also be made aware of these procedures in the form of written instructions. If you have any questions, please call 450-473-2730.

SEWER BACKUP

THERE ARE TWO TYPES OF BLOCKAGES:

1- Blockage between the City’s main sewer line and your home (public responsibility)

2- Blockage within your property limits (private responsibility)

If a blockage or obstruction occurs in the sewer line between your home and the City’s main line, call Public Works at 450-473-4688 or, if municipal offices are closed, call the Police Department at 450-473-4686. We will send a team or a plumber to unclog your sewage line. Please note that if you use plumbing fixtures on the upper floor of your home, water is drained through the waste pipe located in the basement.

If the blockage is located within your property limits, it is your responsibility to cover the blockage removal costs, regardless of what caused the apparent blockage. If the blockage is located beyond this limit, the City will bear the costs of removing the blockage.

However, note that the City will not pay for expenses related to the use of a camera in the pipes or plumbing work for access to or installation of a Y-shaped access hatch commonly called a clean-out. Moreover, sewer backups should not be confused with sewer infiltration.

WET WIPES AND PIPES

Several kinds of wet wipes have appeared on the market in recent years. Whether they are used to clean a baby’s bottom or remove facial make-up, these cleaning wipes should never be tossed in the toilet.

Their texture and composition are such that they don’t disintegrate easily and they leave deposits in the pipes. Over time, these deposits clog plumbing, which leads to high repair costs while depriving citizens of an essential service.

Wet wipes must always be thrown in the trash and not in the toilet!
Smog and fireplaces

Did you know that wood heating is the most polluting of all types of residential heating? In fact, wood heating emits many pollutants into the air, especially fine particles that contribute to smog.

The Ministry of the Environment describes smog as a yellow haze, derived from a mix of atmospheric pollutants that limits visibility in the atmosphere. It consists mainly of fine particles and ozone. In summer, it is largely made up of ozone and fine particles, while in winter it is mainly made up of fine particles.

These particles have such a small diameter that they can penetrate deep into the respiratory tract and cause discomfort among those who are the most vulnerable. The City of Deux-Montagnes invites you to visit the Info-smog page to learn whether a smog warning is in effect: [www.qc.ec.gc.ca/atmos/dispersion/avert_f.html](http://www.qc.ec.gc.ca/atmos/dispersion/avert_f.html)

**When smog alerts are in effect, avoid using fireplaces.**

Wood heating affects air quality. Here are some guidelines to follow to limit exposure to pollutants that come from this heating source:

- Avoid using a fireplace or wood stove as a main heating source;
- Minimize the use of wood heating, as well as the number of campfires and the burning of any material in the open air;
- Never burn household waste, plastics and either treated or painted wood;
- Choose a hardwood such as oak, maple or birch, rather than softwoods such as fir, pine and spruce. This hardwood should be dried for at least 6 months in the open air;
- Avoid wood burning when atmospheric conditions are not conducive to good dispersion, unless it is your only source of heat.

For more information, visit the webpage of the Ministry of Sustainable Development, Environment and Parks. [www.mddep.gouv.qc.ca/air/chauf-bois/](http://www.mddep.gouv.qc.ca/air/chauf-bois/)

Road and bike Safety

The arrival of spring marks the beginning of the biking season. Motorists and cyclists must share the road. Like all other road users, cyclists must comply with Highway Safety Code requirements, including road signs and traffic lights.

In Quebec, the Highway Safety Code requires cyclists to ride on the far right-hand side of the road and signal their intentions (stop, right turn, left turn) over a reasonable distance so motorists can see them. The cyclist must also ride in single file when travelling in a group and must ride with the flow of traffic when sharing the road with motorists. Cyclists are prohibited from riding on a sidewalk, or with earphones or headsets, and riding between two lanes of moving vehicles. If a bike path is present along the highway, the rider is obligated to use it.

What about electric bicycles? The driver of this transport mode must wear a helmet and must be at least 18 years of age, or if between the ages of 14 and 17, must hold a license authorizing use of a moped.

The road must be shared. Whether you are a pedestrian, cyclist or motorist, adhering to basic road safety rules and exercising common courtesy are two essential and inseparable elements for a peaceful coexistence that will allow everyone to enjoy the upcoming warm weather.

Have a good trip!
Composting is Easy!

Composting is eco-friendly for the following reasons:

- diverts organic material from landfills and adds value to resources instead of treating them as waste
- reduces air pollution and greenhouse gases
- prevents soil and water contamination
- improves crop quality

To make good compost, you will need a large bottomless plastic or wood container that will serve as the backyard composter. Follow these steps:

- Create a bottom layer consisting of about 20 cm of soil and brown residue that is in direct contact with the existing soil.
- Maintain a good mix of green and brown residue. Mix one part of nitrogen-rich green residue such as grass and/or leftover fruits and vegetables with two parts of brown carbon-rich brown residue such as leaves, straw, wood shavings, etc.
- Be sure to maintain adequate humidity by watering as needed.
- Turn the mixture regularly to aerate it.
- Be patient! Making perfect compost that looks like potting soil can take six months to a year.

Each property will be assessed based on its district and its category (residential, business, institution) during the months of July and August. The following criteria will be used: general appearance (lawn or ground cover), integration of amenities, plants (trees, shrubs, perennials and/or annuals) and general landscaping (overall visual impact). Winners will be contacted in late August for the awards ceremony that will take place in September.

Let’s beautify our entire city!

2013 Horticultural Day

Saturday, May 25th, 9 a.m. to 3 p.m.

At the municipal garage site (625, 20th Avenue)

A proof of residency will be required. On this day, citizens of Deux-Montagnes are invited to pick up annuals, perennials, young tree seedlings and compost*.

*in exchange for a donation to the Youth Centre

Composters will be available for purchase on-site. (Only cash, cheques and debit cards will be accepted).

Seeking Volunteers

Would you like to be a volunteer during Horticultural Day? Are you passionate about plants and the environment and would like to volunteer for the City’s Beautification Committee? Contact the Public Works Department at 450-473-1145 ext. 31.

Earth Day on April 22nd

Earth Day was first celebrated in 1970 and is now the largest environmental event in the world. Listed below are some of the many environmental initiatives undertaken by the City over the years:

- Elimination of plastic bags in city shops and distribution of reusable bags to citizens
- Installation of battery recycling bins in schools, businesses and municipal buildings
- Distribution of low-cost composters and rainwater collection barrels
- Creation of numerous awareness campaigns on waste recovery and recycling
- Implementation of energy-efficiency improvements to municipal buildings
- Preservation of the City’s woodlands
- Adoption of a by-law to ban vehicles idling for more than 3 minutes on its territory
- Conversion of the L’Express municipal bulletin from paper to electronic version.

LET’S CONTINUE OUR EFFORTS...

LET’S THINK GREEN!
An event for the entire family! 6th Edition, Sunday June 9th, 2013. (First race 8:45 AM) Rain or shine, let’s show up in big numbers at Central Park, 8:45 AM. Bring your running gear! The Défi Deux-Montagnes is an initiative of the Défi Deux-Montagnes Association (DDMA) (formerly Club Ventus DXM), in partnership with the City of Deux-Montagnes and the support of many local businesses.

Once again this year, there is a choice of four different courses: 1, 2, 5, and 10 kilometres. The DDMA’s goal is to continue to promote the physical, psychological and social benefits of physical activity and play for everyone, particularly our youth. Funds collected on this day through registration fees and corporate sponsorships help pave the way to support after-school sporting activities for our kids in local schools. Registration is free for kids under 12 yrs. old and for everyone 65 years and up.

For more info & registrations: Registration forms are available at City Hall, the Municipal Library, at Café Lola, restaurant La Farandole, and all local elementary schools. Once again, registration is available online at: www.ventusdxm.org
Email: info@ventusdxm.org
Facebook: www.facebook.com/leDefiDeuxMontagnes
Other reference and previous race results: www.iskio.ca/evenement/defi-deux-montagnes

NOMADIA
CHINESE LANGUAGE COURSE (MANDARIN)
Can be travel-oriented if participants wish Dates and times based on client feedback Start of classes: anytime Cost based on number of participants

TAIJ, MEDITATION AND GYPSY DANCING CLASSES
Possible times: Monday afternoon and evenings, Wednesday mornings and Saturdays.

Information:
ftellier2videotron.ca (Email preferred)
www.francinetellier.com
450-479-6442

CARREFOUR PÉRINAISSANCE ET FAMILIAL
509 Grande-Côte Road
Saint-Eustache
Perinatal and early childhood services – One-time activities – Continuous registration. Babies welcome at all our activities!

DROP-IN DAYCARE SERVICE - PLACES AVAILABLE!
0 to 6-year-olds
Open Monday to Friday
Half-day or full-day
Prices range from $4/hr to $6/hr depending on the number of children in the family

PRENATAL AND BABIES
• Prenatal meetings (English or French)
• Pre- and postnatal dance workshops (exercise, sexy baladi)
• Baby Awakens
• Collective Kitchens (regular and for people with allergies)
• Cooking for babies
• Families in Action (stroller)
• Common sense care
• Yoga (prenatal and postnatal)
• Zumba

CHILDREN (2 YEARS+)
• Explo-dance (3-5/6-8 years old)
• Preschool workshop “Les Petits Apprend-Tout.” (3-5 years old)
• Small Cooks (4-6 years old) (parent/child)
• Awakening through sound and music (2-4 years old) (parent/child)
• I Move with Baby
• Massage for babies (0-6 months)
• CPR/First aid for babies

Information and costs: 450-472-2555 or www.carrefourperinaissance.org

CLUB DE LA PÉTANQUE DE DEUX-MONTAGNES
The General Meeting of the Deux-Montagnes Pétanque Club will take place on Tuesday, April 23rd, 2013, at 6:30 p.m. at the Maison des Citoyens of Deux-Montagnes, located at 200 Henri-Dunant Street (entrance on right side of the building). All are welcome!
EMMANUEL-CHENARD
SCHOOL
FOUNDATION
BIG GARAGE SALE!

Come to the annual big garage sale on Saturday, June 1st, from 8:30 a.m. to 3 p.m. (or next day in case of rain) in the schoolyard at 600 28th Avenue, Deux-Montagnes, facing the Promenades Deux-Montagnes. Over 45 vendor tables! Spread the word to your friends and neighbours, and bring the whole family! You can quench your thirst onsite or buy one or two hot dogs while you look for that much-sought-after item or the day’s big bargain. See you there!

S.O.S. JEUNESSE

Poker Night (fundraising activity)
Saturday, May 4th, 7 p.m. to midnight at Veterans Hall, 141 Grand Moulin Street, Deux-Montagnes. Tickets: $50

Information: Linda Provost 450-473-5014

CARREFOUR DES SERVICES AUX ENTREPRISES

Would you like to obtain additional training in your field of work? We provide customized training to meet your needs, at your office or ours.

Information: Gilbert Lessard 450-623-3079 ext. 5910
www.cse-formation.com

DEUX-MONTAGNES
REGIONAL HISTORICAL SOCIETY (SHRDM)

You are invited to two informative lectures in spring 2013:

MOBILISATION DU FRONT DOMESTIQUE CANADIEN EN 1914-1918
by Mourad Djebabla, Doctorate in History, specializing in First World War history. Wednesday, April 17th, 2013, at 7:30 p.m., Annette Savoie room, 200 Henri Dunant Street, Deux-Montagnes.

LA COALITION POUR L’HISTOIRE : REVOIR L’ENSEIGNEMENT DE L’HISTOIRE AU QUÉBEC
by Gilles Laporte, Historian and College Professor specializing in Quebec history. Wednesday, May 15th, 2013, at 7:30 p.m. at the Community Centre, 99 de la Mairie Street, in Sainte-Marthe-sur-le-Lac.

Information: www.shrdm.org 450-682-0889

BASSES-LAURENTIDES

Membership fees: $5 individual or $7 a family for the 2012/2013 membership

ENGLISH CONFERENCES:
ADHD in Adulthood, by Peter Gantous, Thursday, April 25th, 7 p.m.

Self-esteem, by Dr. Yaniv Elharrar, Thursday, May 9th, 7 p.m.

Internet Safety, by Constable Harding, Thursday, May 23rd, 2013, 7 p.m.

Please note that this conference is for parent and child (aged 12+).

All english conferences are held at 1906 Oka Road, Deux-Montagnes (4Korners Family Resource center)

Information: Lisa Agombar 514 713-5353
lagombar@pandableso.ca

UPCOMING CONFERENCES AT THE PETITE ÉGLISE ART CENTRE

À LA DÉCOUVERTE DES PETITS FRUITS
(Discovering Berries) by Denis Bernard, Horticulturist, April 3rd, 2013, at 7:30 p.m.

L’INTIMITÉ ET LES DÉCOUPAGES DE L’ESPACE JARDIN
(Garden Privacy and Space Divisions) by Marie-Odile Lebeau, Agricultural Consultant, May 1st, 2013, at 7:30 p.m.

ANNUAL GENERAL MEETING
May 1st, 6:30 p.m., at the Petite Église Art Centre

Information: Jean Arsenault 450-472-1344.
Free for members / $5 for non-members
HERITAGE SOCIAL CLUB
503 Cedar Street, Deux Montagnes
- April 5th and 19th, and May 3rd: Karaoke Night with community supper, 7 p.m.
- April 17th: Bingo; lunch from 11:30 p.m. Bingo begins at 1 p.m.
- April 20th: Casino Night
- May 11th: Creative theatre for seniors; rock & roll dance with a performance by Forever Singer and Dancers

Information: 450-473-6429 or 514-827-1361

DROITS ET OBLIGATIONS DES SANS EMPLOI (DOSE)
DOSE is a non-profit community organization that helps people who have problems with social assistance and unemployment insurance. The organization offers court accompaniment and advocacy services for dealings with the Service de Révision, the Tribunal administratif du Québec, the Board of Referees and others. DOSE relies on the collaboration of Mr. Sylvain Sauvageau, a lawyer who ensures the legal follow-up of cases. DOSE also provides information sessions on social assistance and unemployment insurance matters to community organizations in the region.

Information: 450-473-6848

CENTRE D’ENTRAIDE RACINE-LAVOIE
The Belles Rencontres conferences are back!
- Wednesday, March 20th "Se motiver à être plus actif" with Stéphanie Martin
- Wednesday, April 3rd "La retraite : une nouvelle vie, un nouveau projet!" with Pascale Mauger
- Wednesday, April 17th "Le conflit déconstruit" with Éric Bon and Dominique Wosiak
- Wednesday, April 24th "Pour nourrir le feu: À deux, c’est mieux!" with Gilles Savoie

Cost: Free
Location: centre de formation Continue des Patriotes, 350 Arthur-Sauvé Blvd., St-Eustache.

Information: 450-623-6030.

C.E.S.A.M.E.
EARLY STIMULATION WORKSHOPS
For children between the ages of 3 and 5 who need to develop certain skills (language, behavioral, social, etc.)

Next session: April 2013
Price: $140 for a 14-week session
Membership card required for all activities ($10 yearly)

LONG LIVE DISCIPLINE WORKSHOPS
For parents with at least one child between the ages of 0 and 5 wishing to exchange and get tips on the subject of family discipline.

Note: A drop-in day-care service is available
Price: $50 per person, $75 per couple
Family membership card required for all activities ($10 yearly). Places are limited!

Information: 450-623-6577 or www.cesamedeuxmontagnes.com

LE CENTRE D’AIDE PERSONNES TRAUMATISÉES CRÂNIENNES ET HANDICAPÉES PHYSIQUES LAURENTIDES
A nonprofit organization that works with people who have suffered a traumatic brain injury or have a physical disability.

CAPTCPL’s mission is to help integrate members by providing individual and group support along with various recreational, educational and community activities. Over the years, we have set up various working committees, artistic productions and awareness and communication projects, giving them more responsibility and autonomy.

Our goals are collective involvement and development of personal skills and creativity. This empowers our members to take more control over their lives. We also offer family support services. And we’re always looking for volunteers.

Information:
450-431-3437 or 1-888-431-3437

WINÉ AND CHEESE EVENING
In order to raise funds to build a third house, the organization will once again organize its famous Wine and Cheese evening, which will be held on April 19 at the Maison du citoyen de Saint-Eustache. With Stéphane Patrie as honorary chairperson, co-owner of Vitro Plus Ziebart in Saint-Eustache, and with sommelier and restaurateur Simon Farsa, it is surely going to be an amazing evening!

Tickets are on sale for $100 each. A receipt for income tax purposes is available on request. Don’t miss this gourmet evening!

Information: 514-842-7007 or www.habitatrdm.org

GOURMET BUFFET
A benefit gourmet buffet dinner with a Mexican atmosphere will be held on April 26, 2013 at the Thérèse-De Blainville Cultural and Community Centre in Ste-Thérèse, with honorary chairperson Monsieur Francis Charron, Vice-president and Chief Executive Officer of EMD Construction and President of Bâtimo.

In collaboration with the Mexican Promotion Council, the organization will offer a chance to win an all-inclusive trip for two during the evening to the very chic Paradisus Playa del Carmen Hotel, The Pearl of Mexico! Tickets cost $195.

Information or reservations: 450-430-8177
THE BIBLIOPAGE

This entire section covers the activities of the Deux-Montagnes public library. Please note that to take part in the library’s activities, you must register at the counter or by phone at 450-473-2702. Some activities are free, while non-members pay a fee. A pass is required for all activities. Registration is mandatory and available on-site only.

Most of the following activities are only offered in French.

ACTIVITIES FOR CHILDREN

BÉBÉLITOUT:
For toddlers ages 12 to 36 months
An introduction to reading, combined with an arts and crafts workshop to help them develop their fine motor skills.
Facilitator: Lyne Turner
Maximum 10 children and accompanying parents
Activity is free for members
$5 for non-members - Duration: 45 minutes

Et en avant la musique!
For ages 24 to 36 months
Thursday, April 18th at 10 a.m.

LES P’TITS RACONT’ARTS

With Nathalie Lecompte
Workshops where stories take the stage, sometimes accompanied by nursery rhymes, songs or other child favourites, and that always end with craft activities.
For 6 to 9 year olds. Maximum 20 children per activity
Duration: 60 minutes
Free for members / $5 for non-members

Le printemps au verger
Come discover some amazing tales that celebrate the awakening of spring in the orchard. They will inspire us to make a spring tree!
Sunday, April 21st at 2 p.m.
Registration begins March 24th

Les oiseaux migrateurs.
Many make a long journey back to greet us. Where do they leave from? Who are they? We’ll celebrate their arrival by making a multi-coloured bird mask.
Sunday, May 12th at 2 p.m.
Registration begins April 21st

CLUB DU RAT BIBOCHE

Activities for the months of April and May

Vive les super héros !
With Isabelle Larouche
Just like you, Biboche loves superheroes, because they’re big, strong, intelligent, and most of all...brave. But while turning the pages of his favourite books, he realizes that heroes are sometimes very different. One thing is for sure, they’re very inspiring! Would YOU like to be a superhero?
Friday, April 26th at 6:30 p.m. Duration: 45 minutes
Registration begins March 24th
For 3 to 6 year olds. Maximum of 20 children per activity
Free activity - For club members only
Pyjamas and teddy bears are welcome!

La nuit, tous les rats sont gris…
With Isabelle Larouche
It’s what Biboche’s grandma used to say when he was little. Because when night falls, it’s more difficult to see in the dark. It’s our little rat’s favourite time of day. Just before bedtime, he opens a few books and lets himself be whisked away. Come join Biboche! You’ll also love the stories, the evenings...
Friday, May 24th at 6:30 p.m. Duration: 45 minutes
Registration begins April 21st
For 3 to 6 year olds. Maximum of 20 children per activity
Free activity - For club members only
Pyjamas and teddy bears are welcome!

STORY HOUR

Mother’s day telling time
(offered in English only) (Ne pas traduire)
with Isabelle Larouche
With the month of May, flowers bloom, birds chirp and chirp, and mothers from all around the world shine brighter than the sun. Every single friend at story telling time knows about Mother’s day. Many adventures are awaiting for you. Come over, and enjoy this last ride into the world of books... just before summer kicks in!
Friday, May 3rd at 6:30 p.m. Duration: 45 minutes
For 3 to 6 year olds. Maximum of 60 children per activity
Free for members / $5 for non-members
Pyjamas and teddy bears are welcome!
ACTIVITIES FOR ADULTS

RENCONTRE AVEC L’ÉCRIVAIN ET COMÉDIEN ROBERT LALONDE

Meeting organized by the Café-lecture book club
Robert Lalonde will be dropping by at the library to share his passion for literature. Also known for his acting skills, he has distinguished himself in a variety of literary genres such as poetry, drama and fiction. He has also received a number of literary awards.

Monday, April 8th at 7 p.m. Duration: 60 minutes
For ages 14 and older. Maximum of 60 participants
Free for members / $5 for non-members

CAFÉ-LECTURE : LES TENDRES JEUDIS

Moderator: Mireille Brodeur
Finally, a book club where adults can share favourite books and explore selected topics over a nice cup of coffee! Reading is a joy that’s meant to be shared!

Every last Thursday of the month. Maximum 20 participants
Free for members / $5 for non-members
Thursday, May 30th from 10 to 11:30 a.m.

ÉCRIRE POUR DIRE

Moderator: Mireille Brodeur
A writing club for fun, for sharing ideas and for finding the right words. Come share your passion at these twice-monthly get-togethers.
Free for members / $5 for non-members.
Tuesday, May 14th from 10 to 11:30 a.m. Maximum 20 participants

EXHIBITION

EXPLORATION
Jessica Thibault works

The emerging self-taught artist explores many mediums on various topics.

EXHIBITION FROM MARCH 25th TO JUNE 2nd

FOR WORLD BOOK AND COPYRIGHT DAY

YOUR LIBRARY WILL MARK ITS 35 YEARS

Open House
April 23rd from 1 p.m. to 8 p.m.

Drop by and see us!
• Mingle with staff or discover the ins and outs of document processing. Explore areas not normally accessible to the public.
• Discover our new collection of e-books and how it works.
• Enjoy a slice of the book cake, with a good coffee.
• Get our new library card or sign up for a membership (free for residents).
• Get our 35th anniversary commemorative cup (limited quantities available) featuring a quote from the novel La belle épouvante by author Robert Lalonde.

Program:
2 p.m. Presentation of the PRENUMERIQUE.CA platform
3 to 4 p.m. Document processing: a behind-the-scenes look
6 p.m. Le seau troué : une « Musistoire » de la Cabane à muse

For 2 to 6 year olds - Duration: 30 minutes
Reserve your place by registering in advance.

6:30 p.m. Katia Canciani se livre… à table! Meet the enterprising author! On the menu: a cocktail of clues to find treasures, gift books and more!
For 5 to 12 year olds. Duration: 60 minutes
Reserve your place by registering in advance

6:30 p.m. Presentation of the PRENUMERIQUE.CA platform

SERVICES TO THE COMMUNITY: 1978-2013

EXHIBITION

EXPLORATION
Jessica Thibault works

The emerging self-taught artist explores many mediums on various topics.

EXHIBITION FROM MARCH 25th TO JUNE 2nd
Installing a pool

Access to a pool being installed or replaced: this applies to in-ground, semi-in-ground, above-ground and removable (flexible wall, inflatable or not) pools.

Residents must obtain a permit from the Urban Planning Department to install a pool and also to put up a fence or other structure that provides or prevents access to the pool.

Permit requests must be made to the Urban Planning Department, 625, 20th Avenue. 450-473-4833
For more info, visit: www.mapiscinesecuritaire.com/fr/reglementation.php

Renovation projects

Any renovation, expansion or construction project must be submitted to the Urban Planning Department. A permit is required, whether work is performed by a contractor or by yourself.

It is important to note that construction waste is not accepted during bulk waste collection days. There is a minimum charge of $35, including taxes, for the equivalent of three cubic yards of waste. Loads exceeding this limit will be refused or charged $15 per additional cubic yard.

A proof of residency is required.

Tax credit for residential and commercial renovations

City of Deux-Montagnes has set up two new tax credit programs for owners of residential buildings and owners of businesses for projects that will involve expansion, renovation, reconstruction or transformation work to their property in Deux-Montagnes.

For more information, visit www.ville.deux-montagnes.qc.ca under the Citizen Services tab.

Waste disposal times.
Monday to Thursday: 8 a.m. to 11:30 a.m. and 1 p.m. to 4:30 p.m.
Friday: 8 a.m. to 11:30 a.m.

Land Use Management Office
contact details and hours of operation
625, 20th Avenue
Deux-Montagnes
450-473-4688
Monday to Thursday: 8:30 a.m. to noon and 1 p.m. to 5 p.m.
Friday: 8:30 a.m. to noon

Graffitis

The City would like to remind everyone to report the presence of any graffiti on public buildings or street furniture by contacting the City at 450-473-4688. Also, do not hesitate to report anyone who damages or defaces public property, by contacting the Deux-Montagnes Regional Police Department at 450-473-4686.

Garage Sale

May 18-19; June 8-9; July 6-7; August 31, September 1 and 2.
No permit required.

Removal of temporary shelters

You have until April 15th to completely dismantle your temporary car shelter.